



Was gibt es zu erleben und wer macht mit? / *Wat is er te beleven en wie doen er mee?*

A *Vorstellungen / Voorstellingen*

seite

1	Nieuwerwets Ensemble uit Het Gelders Orkestlab, Musik _____	36
2	Randen van de rock orkest de ereprijs, Musik _____	
3	Liefte Fysiek Theatergroep Gift / Lorenzo Borella, Tanz _____	
4	Battre le Fer Jens van Daele / Generale Oost, Tanz _____	37
5	N.E.W. DJ's N.E.W. / Doornroosje, Musik _____	
6	Transformer Wintertuin, Tanz _____	
7	Literaturjugend Wintertuin, Vortrag _____	38
8	Buurvrouw Wintertuin, Vortrag _____	
9	HIER Wintertuin, Vortrag _____	
10	Poetracks Wintertuin, Musik, Poesie _____	40
11	Jack Aleister Band Productiehuis De Lindenberg, Musik _____	
12	Go Short International Short Film Festival Nijmegen, Film _____	
13	Sennen Filmisches Konzert / Go Short, Musik, Video _____	41
14	Sensibel DZIGA Nijmegen, Video _____	
15	Barrage Siedlung Extrapool, Performances, Musik, Video _____	
16	Tanz Tango Dans Doble Ocho, Tanz _____	42
17	Afterparty Konijn2000, Party _____	44

Bild: Kim Bouvy

B *Präsentationen / Prestentaties*

18	Het mobiele museum Suze May Sho _____	44
19	GastGastgeber store Judith ter Haar _____	45
20	Born Into Heaven Rob Sweere / G.A.N.G. _____	
21	Endopterygota Maaïke van Baal / Extrapool _____	46
22	Nissan Prairie 1985 A152 / Paraplufabriek _____	
23	Arnhemse architectuur CASA Arnhem, Fotografie _____	

C *Mobile Bauwerke / Mobiele bouwwerken*

24	KAPKAR/PBS-X4 Frank Havermans, Podium _____	48
25	Not in my backyard Rob Voerman, Bar _____	
26	M.I.R. Alphons ter Avest u.a., Museum _____	

Hunnerpark Nijmegen

10, 11, 12 September

	tijd / Zeit	categorie / Kategorie		titel / Titel	uitvoerende / Spieler
10 Sept.	19.00-20.25	DJ	5	Doornroosje presenteert N.E.W.	Doornroosje / N.E.W.
Abend	20.40-21.20	Video	14	The best of 15 jaar DZIGA	DZIGA
	21.40-22.10	Zeitgenössischer Tanz	3	Liefte	Fysiek Theatergroep Gift
	22.30-23.15	Musik/ VJ/ Film	13	Go Short presents Sennen	G.S. - International Short Film Festival Nijmegen
	23.25-00.05	Film	12	Go Short presents	G.S. - International Short Film Festival Nijmegen
11 Sept.*	14.00-15.00	DJ	5	Doornroosje presenteert N.E.W.	Doornroosje / N.E.W.
Mittag	15.30-16.30	Zeitgenössische Musik	2	Randen van de rock	orkest de ereprijs
	17.00-18.30	DJ	5	Doornroosje presenteert N.E.W.	Doornroosje / N.E.W.
Abend	19.30-20.30	Zeitgenössische Musik	2	Randen van de rock	orkest de ereprijs
	21.00-21.30	Zeitgenössischer Tanz	3	Liefte	Fysiek Theatergroep Gift
	21.45-22.25	Film	12	Go Short presents	Go Short - International Short Film Festival Nijmegen
	22.40-23.10	Zeitgenössischer Tanz	4	Battre le Fer	Jens van Daele i.s.m. Generale Oost
	23.20-00.00	DJ	5	Doornroosje presenteert N.E.W.	Doornroosje / N.E.W.
12 Sept.*	13.30-14.50	DJ	5	Doornroosje presenteert N.E.W.	Doornroosje / N.E.W.
Mittag	15.00-15.20	Tango Performance	16	Tanz Tango Dans	Doble Ocho
	15.30-17.30	Tango Salon	16	Tango Salon	Doble Ocho

* zie ook www.uitfestivalnijmegen.nl

Landschapspark Duisburg – Nord 17, 18, 19 September

	tijd / Zeit	categorie / Kategorie		titel / Titel	uitvoerende / Spieler
17 Sept.	20.00-20.15	Elektronische Musik	15	BERTIN	BERTIN is.m. Extrapool
Abend	20.30-20.45	Musik / Projektionen	15	Olgar	Olgar i.s.m. Extrapool
	21.15-21.45	Zeitgenössischer Tanz	3	Liefte	Fysiek Theatergroep Gift
	22.00-22.40	Film	12	Go Short presents	Go Short - International Short Film Festival Nijmegen
	23.00-23.25	Zeitgenössischer Tanz	4	Battre le Fer	Jens van Daele i.s.m. Generale Oost
18 Sept.	13.00-13.15	Performance / Musik	15	Belchsingersongrinder	Belchsinger i.s.m. Extrapool
Mittag	13.30-13.50	Literatuur / Vortrag	8	Buurvrouw	De Wintertuin
	14.00-14.15	Performance / Musik	15	de/V/oid	de/V/oid i.s.m. Extrapool
	14.30-14.50	Literatuur / Vortrag	9	HIER	De Wintertuin
	15.00-15.30	Poesie / Musik	9	Poetrack met Solo (Michiel Flamman)	De Wintertuin
	16.00-17.00	Zeitgenössische Musik	2	Randen van de rock	orkest de ereprijs
	17.15-17.30	Performance	15	Hybridpackaging	Extrapool
	17.45-18.45	DJ	5	Doornroosje presenteert N.E.W.	Doornroosje / N.E.W.
Abend	19.30-20.30	Zeitgenössische Musik	2	Randen van de rock	orkest de ereprijs
	21.00-21.30	Zeitgenössischer Tanz	3	Liefte	Fysiek Theatergroep Gift
	21.50-22.30	Film	12	Go Short presents	Go Short - International Short Film Festival Nijmegen
	22.45-23.10	Zeitgenössischer Tanz	4	Battre le Fer	Jens van Daele i.s.m. Generale Oost
	23.20-00.00	DJ	5	Doornroosje presenteert N.E.W.	Doornroosje / N.E.W.
19 Sept.	14.00-14.15	Elektronische Musik	15	Frans de Waard	De Waard i.s.m. Extrapool
Mittag	14.45-15.30	Free-Jazz	11	Jack Aleister Band	Productiehuis De Lindenberg
	16.00-16.20	Tango Performance	16	Tanz Tango Dans	Doble Ocho
	16.20-18.00	Tango Salon	16	Tango Salon	Doble Ocho

Landschapspark Duisburg – Nord 24, 25, 26 September

	tijd / Zeit	categorie / Kategorie		titel / Titel	uitvoerende / Spieler
24 Sept.	17.00- 18.00	Eröffnung			
Abend	19.30-20.30	Klassieke Musik	1	Nieuwerwets	Het Gelders Orkestlab / gastacteur Andreas Scharfenberg
	21.00-21.20	Poesie / Musik	10	Poetrack met Solo	De Wintertuin
	21.40-22.05	Zeitgenössischer Tanz	4	Battre le Fer	Jens van Daele i.s.m. Generale Oost
	22.20-22.50	Film	12	Go Short presents	Go Short - International Short Film Festival Nijmegen
	23.15-23.45	Zeitgenössischer Tanz	3	Liefte	Fysiek Theatergroep Gift
25 Sept.	13.00-14.30	DJ	5	N.E.W.	Doornroosje / N.E.W.
Middag	14.50-15.10	Literatuur / Vortrag	8	Buurvrouw	De Wintertuin
	16.00-17.00	Zeitgenössische Musik	2	Randen van de rock	orkest de ereprijs
	17.20-17.40	Literatuur / Vortrag	9	HIER	De Wintertuin
	18.00-19.00	DJ	5	Doornroosje presenteert N.E.W.	Doornroosje/ N.E.W.
Abend	19.45-20.45	Zeitgenössische Musik	2	Randen van de rock	orkest de ereprijs
	21.15-21.45	Zeitgenössischer Tanz	3	Liefte	Fysiek Theatergroep Gift
	22.00-22.40	Film	12	Go Short presents	Go Short - International Short Film Festival Nijmegen
	22.55-00.00	DJ	5	Doornroosje presenteert N.E.W.	Doornroosje / N.E.W.
26 Sept.	14.00-14.45	Free-Jazz	11	Jack Aleister Band	Productiehuis De Lindenberg
Middag	15.15-15.35	Tango Performance	16	Tanz Tango Dans	Doble Ocho
	15.45-17.45	Tango Salon	16	Tango Salon	Doble Ocho



	tijd / Zeit	categorie / Kategorie		titel / Titel	uitvoerende / Spieler
1 Okt.	19.45-20.45	Klassische Musik	1	Nieuwerwets	Het Gelders Orkestlab / gastacteur Andreas Scharfenberg
Abend	21.15-21.45	Zeitgenössischer Tanz	3	Liefte	Fysiek Theatergroep Gift
	22.00-22.40	Film	12	Go Short presents	Go Short - International Short Film Festival Nijmegen
	23.00-23.30	Zeitgenössischer Tanz	4	Battre le Fer	Jens van Daele i.s.m. Generale Oost
	23.35-00.00	DJ		Brachen DJ	DJ Brachen Siedlung
2 Okt.	15.00-16.00	Zeitgenössische Musik	2	Randen van de rock	orkest de ereprijs
Mittag	16.30-18.30	DJ		Brachen DJ	DJ Brachen Siedlung
Abend	19.30-20.30	Zeitgenössische Musik	2	Randen van de rock	orkest de ereprijs
	20.50-21.10	Literatuur / Vortrag	7	Literaturjugend	De Wintertuin
	21.30-22.00	Zeitgenössischer Tanz	3	Liefte	Fysiek Theatergroep Gift
	22.15-22.55	Film	12	Go Short presents	Go Short - International Short Film Festival Nijmegen
	23.05-23.30	Zeitgenössischer Tanz	4	Battre le Fer	Jens van Daele i.s.m. Generale Oost
	23.40-00.00	Film / Elektronische Musik	15	Licht Spel Lichtspel I	Jaason van Banniseth i.s.m. Extrapool
	00.00-04.00	Afterparty	17	Konijn2000	Konijn 2000
3 Okt.	14.00-14.20	Tanz / Flamenco	6	Transformer	De Wintertuin i.s.m. Tanja van Susteren en Jaap van Keulen
Abend	14.40-15.00	Tango Performance	16	Tanz Tango Dans	Doble Ocho
	15.00-17.00	Tango Salon	16	Tango Salon	Doble Ocho

Dansweek Gelderland = Dans van dichtbij 1 t/m 10 oktober - 30 locaties in Gelderland. Dans is tien dagen lang heel dichtbij tijdens de zevende editie van Dansweek Gelderland. Bij de podia, filmhuizen, dansscholen en Centra voor de Kunsten in de provincie kun je dans zien, ervaren of uitvoeren. Het Gelders Kenniscentrum voor Kunst en Cultuur (KCG) die de organisatie van Dansweek Gelderland in handen heeft, ontwikkelde diverse programmaonderdelen zoals: Dans om de Hoek, Dansproevereis en Dansproeverij om nog meer verschillende doelgroepen in contact te brengen met dans. www.dansweek gelderland.nl

A Vorstellungen / Voorstellingen

1 **Nieuwerwets**

Ensemble uit Het Gelders Orkestlab
duur: 60 minuten
Vijftien jonge musici van het Gelders Orkest experimenteren speciaal voor Brachen Siedlung met muziek op rauwe locaties. Ze trekken de industriële klanken van weleer uit de gebouwen, uit het metaal, uit de machines. Of ze verzachten, versieren en verstillen. Leggen een deken van muziek over de richels, de brokstukken, de brakke grond. Op het programma staan werken van Charles Ives, Tore Takemitsu, David Lang, Igor Stravinsky, Paul Hindemith
Dirigent: Alexander de Blaeij
Gastacteur Andreas Scharfenberg
www.hetgeldersorkestlab.nl

2 **Randen van de rock**

orkest de ereprijs
duur: 60 minuten
Hét gezelschap voor hedendaagse gecomponeerde muziek 'orkest de ereprijs' zoekt samen met zangeres Vera Westera de randgebieden van de nieuwe muziek op. Op ontdekkingsstocht naar het niemandsland tussen symfonische rock, jazz en moderne gecomponeerde muziek.
Dirigent: Wim Boerman
zangeres: Vera Westera
www.ereprijs.nl

3 **Liefte**

Fysiek Theatergroep Gift / Lorenzo Borella, duur: 30 minuten
De hedendaagse dansvoorstelling Liefte verbeeldt de oerkracht van de liefde. Een allesverzengende kracht die mensen tot het uiterste kan drijven, zowel in het goede als in het kwade. Een preview van beeld, geluid en dans laat zien hoe

1 **Nieuwerwets**

Ensemble von Het Gelders Orkestlab
Dauer: 60 Minuten
Fünfzehn junge Musiker von Het Gelders Orkest experimenteren speziell für Brachen Siedlung mit Musik an rauen Orten. Sie entlocken den Gebäuden, dem Metall und den Maschinen die Klänge von einst. Oder sie mildern, verführen und werden still; legen eine Decke aus Musik über die Kanten, die Trümmer, den brüchigen Boden. Auf dem Programm stehen Werke von Charles Ives, Tore Takemitsu, David Lang, Igor Stravinsky, Paul Hindemith.
Dirigent: Alexander de Blaeij
Gastchauspieler: Andreas Scharfenberg
www.hetgeldersorkestlab.nl

2 **Randen van de rock**

orkest de ereprijs
Dauer: 60 Minuten
Die Gesellschaft für zeitgenössische Musik –orkest de ereprijs– sucht gemeinsam mit Sängerin Vera Westera die Grenzgebiete moderner Musik auf. Auf Entdeckungsreise ins Niemandsland zwischen sinfonischem Rock, Jazz und zeitgenössischen Kompositionen.
Dirigent: Wim Boerman
Sängerin: Vera Westera
www.ereprijs.nl

3 **Liefte**

Fysiek Theatergroep Gift / Lorenzo Borella
Dauer: 30 Minuten
Die zeitgenössische Tanzvorstellung „Liefte“ handelt von der Urkraft der Liebe. Eine brennende Kraft, die Menschen zum Äußersten treiben kann, sowohl im guten wie im schlechten Sinne. Eine Preview aus Bild, Ton und Tanz zeigt, wie Liebe langsam, aber sicher

in Hass umschlägt. Die vollständige Vorstellung hat im Januar 2011 Premiere. Choreografie: Lorenzo Borella. Tanz: Sophie Jetten, Lex te Dorsthorst, Nina Funk. Video: Inge Theunissen.
www.gif-t.nl

4 **Battre le Fer**

Jens van Daele / Generale Oost
Dauer: 25 Minuten
Ein getanzt Duell zweier Frauen. Zwei Charakter. Unbeugsam und in blindem Kampf. Zwei Tänzerinnen, Auge um Auge, Zahn um Zahn, in einem beschleunigten körperlichen Zweikampf. Hier wird nicht zugehört, sondern nur ausgeholt, in einem Mikrokosmos von dürrtiger Versöhnlichkeit. Choreografie: Jens van Daele. Tanz: Patricia van Deutekom, Estelle Delcambre. Musik: Greg Smith. Kostüme: Mirte Engelhard.
www.jensvandaele.com

5 **N.E.W.**

DJ's von Doornroosje / N.E.W.
Dauer: verschiedene Blöcke
Viel elektronische Musik ist in Industrieregionen entstanden. N.E.W. (Nieuwe Elektronische Waar) begibt sich als archäologische Gruppe mixenderweise auf die Suche nach den Ursprüngen dieser Musikform. Zusammenstellung: Darko Esser.
www.doornroosje.nl

6 **Transformer**

Wintertuin, Tanz
Dauer: 25 Minuten
Eine „Stille-Post“-Produktion. Von Gedicht zu Lied, von Lied zu Tanz, von Tanz zu Geschichte, von Geschichte zu Komposition ... basierend auf Texten von u.a. Starik und Tjitske Jansen. Tanz und Choreografie: Tanja van Susteren (El Puchero), Komposition und Musik: Jaap van Keulen. www.wintertuin.nl

liefde langzaam maar zeker verwordt tot haat. De complete voorstelling gaat in januari 2011 in première. Choreografie: Lorenzo Borella. Dans: Sophie Jetten, Lex te Dorsthorst, Nina Funk. Video: Inge Theunissen. www.gif-t.nl

4 **Battre le Fer**

Jens van Daele / Generale Oost
duur: 25 minuten
Een gedanst duel tussen twee vrouwen. Twee karakters. Onverzettelijk en in blinde strijd. Twee dansers, oog om oog, tand om tand, in een accelererende fysieke tweestrijd. Er wordt niet geluisterd, alleen uitgehaald in een microkosmos van gebrekkige vergevingsgezindheid. Choreografie: Jens van Daele. Dans: Patricia van Deutekom, Estelle Delcambre. Muziek: Greg Smith. Kostuums: Mirte Engelhard.
www.jensvandaele.com

5 **N.E.W.**

DJ's van Doornroosje / N.E.W.
duur: diverse blokken
Veel elektronische muziek is ontstaan in industriële gebieden. N.E.W. (Nieuwe Elektronische Waar) gaat als een ploeg muzikale archeologen al mixend op zoek naar de bronnen van deze muziekvorm. Samenstelling: Darko Esser.
www.doornroosje.nl

6 **Transformer**

Wintertuin, dans
duur: 25 minuten
Een 'doorfluisterproductie'. Van gedicht naar lied, van lied naar dans, van dans naar verhaal, van verhaal naar compositie... Gebaseerd op tekst van ondermeer Starik en Tjitske Jansen. Dans en choreografie: Tanja van Susteren (El Puchero), compositie en muziek: Jaap van Keulen. www.wintertuin.nl

7 **Literaturjugend**

Wintertuin, voordracht

duur: 30 minuten

Een literaire spreekstalmeester stelt ons voor aan jonge schrijvers. Die lezen voor uit eigen werk en gaan in discussie met elkaar en met oude rotten in het vak. Een kijkje in de keuken van het schrijversvak, talentontwikkeling als schouwspel!
www.wintertuin.nl

8 **Buurvrouw**

Wintertuin, Vrouwkje Tuinman, voordracht

duur: 15 minuten

Spinnen, buurkinderen, zwerfkatten, schoorsteenveggers... Ze komen ongevraagd binnen en gaan moeilijk weer weg. Vrouwkje Tuinman leest voor uit haar roman 'Buurvrouw', een roman over het samenleven met mensen die je niet zelf hebt gekozen. De roman werd genomineerd voor de BNG Nieuwe Literatuurprijs en wordt momenteel vertaald in het Duits.
www.wintertuin.nl

9 **HIER**

Wintertuin, voordracht

duur: 20 minuten

HIER is een verhalenbundel van zes jonge auteurs uit Nederland, België en Duitsland. De bundel is tweetalig en handelt over 'de stad'. HIER is een uitgave van Literair Productiehuis Wintertuin, dat zich inzet voor een Nederlands/Duits schrijversknooppunt en het vertalen van jonge schrijvers. Drie van de schrijvers van HIER lezen voor uit de bundel: Maartje Wortel, Marco Jonas Jahn en Matthias Reuter.
www.wintertuin.nl

7 **Literaturjugend**

Wintertuin, Vortrag

Dauer: 30 Minuten

Ein literarischer „Stallmeister“ stellt uns junge Schriftsteller vor, die eigene Texte vorlesen und miteinander und mit den alten Hasen des Fachs diskutieren. Ein Blick in die Küche des Autorenfachs, Talententwicklung als Schauspiel!
www.wintertuin.nl

8 **Buurvrouw**

Wintertuin, Vrouwkje Tuinman, Vortrag

Dauer: 15 Minuten

Spinnen, Nachbarskinder, streunende Katzen, Schornsteinfeger ... Sie kommen unaufgefordert herein und man wird sie nur schwer wieder los. Vrouwkje Tuinman liest aus ihrem Roman „Buurvrouw“, einem Roman über das Zusammenleben mit Menschen, die man sich nicht selbst ausgesucht hat. Der Roman wurde nominiert für den BNG Nieuwe Literatuurprijs und wird zur Zeit ins Deutsche übersetzt.
www.wintertuin.nl

9 **HIER**

Wintertuin, Vortrag

Dauer: 20 Minuten

HIER ist ein Sammelband mit Erzählungen von sechs jungen Autoren aus den Niederlanden, Belgien und Deutschland. Der Band ist zweisprachig und handelt von „der Stadt“. HIER ist eine Ausgabe von Literair Productiehuis Wintertuin, dass sich für einen Niederländisch-Deutschen Autorenknotenpunkt und das Übersetzen junger Autoren einsetzt. Drei der Autoren von HIER lesen etwas aus dem Erzählbündel vor: Maartje Wortel, Marco Jonas Jahn und Matthias Reuter.
www.wintertuin.nl

Bild: Kim Bouvy



10 Poetracks

Wintertuin, muziek, poëzie

duur: 20 minuten

Popmuzikanten vertalen gedichten van Nederlandse schrijvers naar een popsong. Dat gebeurde eerder met gedichten van Gerard Reve, Harry Mulisch, W.F. Hermans, Hugo Claus, Remco Campert en Willem Elsschot. Voor deze Poetracks bewerkte singer-songwriter Solo (Michiel Flamman) gedichten van Gerard Reve en Rutger Kopland. De gedichten worden in speciale, voor dit project gemaakte animaties geprojecteerd.
www.wintertuin.nl

11 Jack Aleister Band

Productiehuis De Lindenberg

duur: 40 minuten

Singer-songwriter Jack Aleister bewerkte bestaand repertoire tot 'locatiemuziek' voor Brachen Siedlung. Het werk wordt bezielt uitgevoerd door een gelegenheidsformatie van popmuzikanten en klassieke musici. Op basis van improvisaties ontwikkelen ze een soundscape gerelateerd aan psychedelische pop en free-jazz tradities.
www.lindenberg.com/productiehuis

12 Go Short

International Short Film Festival Nijmegen

duur: twee filmblokken

Go Short is een internationaal filmfestival voor de Europese korte film dat jaarlijks in Nijmegen plaatsvindt. Go Short laat op Brachen Siedlung twee bij het thema passende films zien, 'Percorso #0008-0209' uit Italië en de Duitse documentaire 'Wagah' over een bijzondere gebeurtenis in een grensstreek. www.goshort.nl

10 Poetracks

Wintertuin, Musik, Poesie

Dauer: 20 Minuten

Popmusiker übertragen Gedichte von niederländischen Schriftstellern in einen Popsong. Das geschah bisher mit Gedichten von Gerard Reve, Harry Mulisch, W.F. Hermans, Hugo Claus, Remco Campert und Willem Elsschot. Für diese Poetracks bearbeitete Liedermacher Solo (Michiel Flamman) Gedichte von Gerard Reve und Rutger Kopland. Die Gedichte werden in spezielle, für dieses Projekt gemachte Animationen, projiziert.
www.wintertuin.nl

11 Jack Aleister Band

Productiehuis De Lindenberg

Dauer: 40 Minuten

Liedermacher Jack Aleister bearbeitete bestehendes Repertoire zu spezieller Musik für Brachen Siedlung. Sein Werk wird von einer Gelegenheitsformation aus Popmusikern und klassischen Musikern beseelt gespielt. Auf Improvisationsbasis entwickeln sie einen Soundscape, der in Beziehung zu psychedelischen Pop- und Free-Jazz-Traditionen steht.
www.lindenberg.com/productiehuis

12 Go Short

International Short Film Festival Nijmegen

Dauer: Zwei Filmblocke

Go Short ist ein internationales Filmfestival für den europäischen Kurzfilm, das jährlich in Nimwegen stattfindet. Go Short zeigt auf Brachen-Siedlung zwei zum Thema passende Filme: „Percorso #0008-0209“ aus Italien und den deutschen Dokumentarfilm „Wagah“ über ein besonderes Ereignis in einem Grenzgebiet.
www.goshort.nl

13 Sennen

Filmisches Konzert / Go Short

Dauer: 45 Minuten

Die instrumentale Band Sennen besteht aus vier Musikern und einem Videokünstler. In ihrer Musik reagieren sie auf die Umgebung und auf das gezeigte Filmbild. So entsteht eine „edgy guitar driven jazz-like uptempo postrock with silky brass, exotic rhythms and grunting bass, plunged into an erratic atmosphere“. Sennen wird präsentiert von Go Short.
www.sennen.info

14 Sensibel

DZIGA Nijmegen

Dauer: ± 3 Minuten, durchgehend

Film des Videokünstlers Michiel van Bakel, inspiriert vom gleichnamigen Geräuschsimulator von Ingenieurbüro Royal Haskoning. Ein experimenteller Kurzfilm mit lebhaften Fotos über das Erleben von Geräuschen und Vibrationen. Der Film stellt Beziehungen zwischen Kunst, Wissenschaft und Technik her. DZIGA zeigt außerdem abends während Brachen Siedlung in Nimwegen noch eine Auswahl der Videoproduktionen der letzten 15 Jahre.
www.dziga.nl

15 Barrage Siedlung

Extrapool

Dauer: Blöcke von 15 Minuten

Ein Multi- und Disziplinen- übersteigender Erguss des Nimwegener Kollektivs Extrapool, bei dem sich Performances, Tonkunst, unbewegliche Kunst, Film und Installation begegnen. Mit:
– BERTIN
Elektronische, handgespielte Musik. Symphatische Impro-Manipulationen von Tasteninstrumenten und analogen Beats.

13 Sennen

Filmisch concert / Go Short

duur: 45 minuten

De instrumentale band Sennen bestaat uit vier musici en een videoartiest. In hun muziek reageren ze live op de omgeving en op het vertoonde filmbbeeld. Dat resulteert in 'edgy guitar driven jazz-like uptempo postrock with silky brass, exotic rhythms and grunting bass, plunged into an erratic atmosphere.' Sennen is geprogrammeerd door Go Short.
www.sennen.info

14 Sensibel

DZIGA Nijmegen

duur: ± 3 minuten, doorlopend

Bij de bar wordt doorlopend 'Sensibel' vertoond, een film van videokunstenaar Michiel van Bakel. Deze experimentele film met geanimeerde foto's gaat over de beleving van geluid en trillingen en is geïnspireerd op de gelijknamige geluidsimulator van ingenieursbureau Haskoning. De film legt verbanden tussen kunst, wetenschap en technologie en is gemaakt i.h.k.v. het project Art of Matching. DZIGA vertoont verder tijdens Brachen Siedlung Nijmegen 's avonds ook nog een keuze uit de videoproducties van de laatste 15 jaar.
www.dziga.nl

15 Barrage Siedlung

Extrapool

duur: blokken van 15 minuten

Een multi- en discipline overstijgende uitstorting van het Nijmeegse collectief Extrapool waarbij performances, geluidskunst, stilstaande kunst, film en installaties elkaar in een ware barrage zullen ontmoeten. Met:
– BERTIN
Electronische, handgespeelde muziek. Sympatieke impro-manipulaties van

toetsinstrumenten en analoge beats.
 Dansbaar!
www.myspace.com/bertin
 – Frans de Waard
Electronische muziek. 100% gedisciplineerde geluidlandschappen.
www.fransdewaard.blogspot.com
 – de/V/oid
Koude en warme Circuit-bend & digitalia weirdness in cadans.
www.myspace.com/devvvoid
 – Belchsingersonggrinder
Vier ledematen en een overkokend hoofd manipuleren slagwerk, gitaar en stem. Grofstoffelijke herinterpretatie van 'Het Lied'. www.myspace.com/grindorifice.
 – Olgar
Gitaar-impro met daarbij volkomen live geproduceerde projecties. En... van oorsprong afkomstig uit het Ruhrgebied!
www.myspace.com/olgarnisator
 – Hybridpackaging
Absurde, cartooneske, karton & noise performance, vaak gebaseerd op grootse historische gebeurtenissen. Hardheid en gelatenheid wisselen elkaar af. Geluid afkomstig van gecomponeerde en gevonden geluid op cassettes.
 – Jaason von Banniseth
Korte abstracte film met eigen gecomponeerde soundtrack: 'Licht Spel Lichtspel I (working title)'. Kleuren, patronen en bewegingen in het spanningsveld tussen kunst en de wetenschap. www.extrapool.nl

16 **Tanz Tango Dans**

Doble Ocho
 duur: 20 minuten
'Verbinding' is het Leitmotiv in de Argentijnse Tango. Een uitstekende metafoer voor een Nederlands-Duitse samenwerking. In deze voorstelling wordt samen bewogen, samen uitgewisseld en worden de grenzen van de taal van de

Tanzbar!www.myspace.com/bertin
 – Frans de Waard
 Elektronische Musik. 100% disziplinierte Klanglandschaften.
www.fransdewaard.blogspot.com
 – de/V/oid
 Kalte en warme Circuit-bend & Digitalia weirdness in Kadenz.
www.myspace.com/devvvoid
 – Belchsingersonggrinder
 Vier Gliedmaßen und ein überkochender Kopf manipulieren Schlagzeug, Gitarre und Stimme. Grobstoffliche Neuinterpretation des „Liedes“.
www.myspace.com/grindorifice.
 – Olgar
 Gitarren-Impro mit dazu komplett live produzierten Projektionen. Und ... ursprünglich aus dem Ruhrgebiet stammend!
www.myspace.com/olgarnisator
 – Hybridpackaging
 Absurde, comicartige Karton & Noise Performance, häufig von großen historischen Ereignissen ausgehend. Härte und Gelassenheit wechseln sich ab. Der Ton besteht aus komponierten und gefundenen Geräuschen auf Kassetten.
 – Jaason von Banniseth
 Abstrakter Kurzfilm mit selbst komponiertem Soundtrack: „Licht Spiel Lichtspiel I (Arbeitstitel)“. Farben, Muster und Bewegungen im Spannungsfeld zwischen Kunst und Wissenschaft.
www.extrapool.nl

16 **Tanz Tango Dans**

Doble Ocho
 Dauer: 20 Minuten
 „Verbindung“ ist das Leitmotiv im argentinischen Tango. Eine ausgezeichnete Metapher für eine niederländisch-deutsche Zusammenarbeit. In dieser Vorstellung bewegt man sich gemeinsam, tauscht sich aus und werden die Grenzen von Sprache und Tanz

Bild: Kim Bouvy



dans opgezocht. Na de voorstelling wordt de vloer vrijgemaakt voor tanguero's en tanguera's uit Nederland en Duitsland om samen te dansen op de klanken van een tango DJ. www.doble-ocho.com

17 **Afterparty**

Konijn2000
duur: tot 04:00 uur
Alleen tijdens Brachen Siedlung Arnhem verzorgen de feestbeesten van Konijn 2000 op zaterdagavond de afterparty. Dansen tot het licht wordt in het Arnhemse Luxor: Kaninchen2000!
www.konijn2000.nl

erkundet. Nach der Vorstellung ist die Bühne frei für alle Tangueros und Tangueras aus den Niederlanden und Deutschland. Ein Tango DJ legt auf und es darf getanzt werden!
www.doble-ocho.com

17 **Afterparty**

Kaninchen 2000
Dauer: bis 04:00 Uhr
Nur während Brachen Siedlung in Arnheim machen die Partylöwen von Konijn 2000 am Samstagabend die Afterparty. Tanzen, bis es hell wird: Kaninchen 2000!
www.konijn2000.nl

B Präsentationen / Prestentaties

18 **Het mobiele museum**

Suze May Sho, curatoren
Het Arnhemse curatorentrio Suze May Sho vroeg voor Brachen Siedlung aan Arnhemse en Nijmeegse instellingen op het gebied van beeldende kunst, vormgeving en mode een top drie te maken van kunstenaars en kunstwerken uit de regio. In het mobiele museum van Alphons ter Avest e.a. wordt in eigenwijze en verrassende combinaties de selectie van deze toppers getoond. Te zien is uiteenlopend werk van o.a. Alphons ter Avest, Atelier NL, Benoît Hermans, Catalogtree, Erik Odijk, Eva Olthof, Extrapool, Frank Havermans, Gerard Koek, Hans Wijninga, Hjalmar Riemersma, Jeremy Jansen, Klavers van Engelen, Mark Melvin, Narcisse Tordoir, Ratna Ho, Rob Voerman, Rosemin Hendriks, Sander Luske, Selina Parr, Subwalk, Spijkers en Spijkers, Thijs Zweers, Vanhoffontwerpen voor Weltevree, Werkplaats Typografie en Wouter Rens.

18 **Het mobiele museum**

Suze May Sho, Kuratoren
Das Arnheimer Kuratorentrio Suze May Sho bat Kultureinrichtungen aus Arnheim und Nimwegen auf dem Gebiet von BildenderKunst, Design und Mode eine Top-Drei-Auswahl von Künstlern aus der Region zu treffen. Im mobilen Museum von u.a. Alphons ter Avest werden eigensinnige und überraschende Kombinationen der ausgewählten Künstler präsentiert. Teilnehmer: Museum Moderne Kunst Arnhem, Het Valkhof Nijmegen, Subwalk, G.A.N.G., Extrapool, Paraplufabriek, De Kluis, O-P-A, Plaatsmaken, ArtEZ / Collectie Arnhem, Arnheim Mode Biënnale und Coming Soon. Teilnehmende Künstler: Alphons ter Avest, Atelier NL, Benoît Hermans, Catalogtree, Erik Odijk, Eva Olthof, Extrapool, Frank Havermans, Gerard Koek, Hans Wijninga, Hjalmar Riemersma, Jeremy Jansen, Klavers van Engelen, Mark Melvin, Narcisse Tordoir, Ratna Ho, Rob Voerman, Rosemin Hendriks, Sander Luske, Selina Parr, Subwalk, Spijkers en Spijkers, Thijs Zweers, Vanhoffontwerpen voor Weltevree, Werkplaats Typografie en Wouter Rens.

Teilnehmer: Museum Moderne Kunst Arnhem, Museum Het Valkhof Nijmegen, Subwalk, G.A.N.G., Extrapool, Paraplufabriek, De Kluis, O-P-A, Plaatsmaken, ArtEZ / Collectie Arnhem, Arnheim Mode Biënnale en Coming Soon.
www.suzemaysho.com

19 **GastGastgeber store**

Judith ter Haar, Zusammenstellung Kollektion
Arnheim ist als Heimathafen für Mode- und Kunstausbildungen nicht nur ein Zuchtteich für Designtalent; in der Stadt wird auch produziert und verkauft. Zum Beispiel im fashion & design store „Coming Soon“ von Judith ter Haar. Ter Haar richtete im Auftrag von GastGastgeber für das Ruhrgebiet ein mobiles „pop-up-store“ ein. In diesem Geschäft – ein ausklappbarer Bus von Kevin van Braak – kann man hochwertiges Produktdesign und Grafikdesign aus Arnheim und Nimwegen kaufen.
www.gastgastgeber.org

20 **Born Into Heaven**

Rob Sweere / G.A.N.G.
Ein mobiles Kunstwerk mit den Maßen einer „Standardkiste“ auf einem „Standard-LKW“. 'Born Into Heaven' ist eine aufsehenerregende Zufügung an die Autobahnlandschaft und – sobald es auf Brachen Siedlung geparkt ist - ein poetisches Transportmittel in die Innenwelt des Besuchers. Dieser kann, auf einem schwebenden Plateau in der Mitte der Kiste stehend, in den Himmel starren. Dieses Kunstwerk von Rob Sweere wurde von Van Doorn Packing Group gesponsort, einem Fachbetrieb für das Verschiffen von großen industriellen Objekten.
www.robsweere.nl

Deelnemers: Museum Moderne Kunst Arnhem, Museum Het Valkhof Nijmegen, Subwalk, G.A.N.G., Extrapool, Paraplufabriek, De Kluis, O-P-A, Plaatsmaken, ArtEZ / Collectie Arnhem, Arnheim Mode Biënnale en Coming Soon.
www.suzemaysho.com

19 **GastGastgeber store**

Judith ter Haar, samenstelling collectie
Arnheim is als thuishaven van mode- en kunstopleidingen niet alleen kweekvijver van ontwerptalent, in de stad wordt ook geproduceerd en verkocht. Bijvoorbeeld in de fashion & design store 'Coming Soon'. Oprichtster Judith ter Haar richtte voor GastGastgeber een mobiele 'pop-up-store' voor het Ruhrgebied in. In de winkel – een uitvouwbare bus van Kevin van Braak – is hoogwaardig productontwerp en grafisch ontwerp uit Arnheim en Nijmegen te koop.
www.gastgastgeber.org

20 **Born Into Heaven**

Rob Sweere / G.A.N.G.
Een mobiel kunstwerk met de afmetingen van een 'standaard' kist op een 'standaard' vrachtwagen. 'Born Into Heaven' is een opzienbarende toevoeging aan het snelweglandschap. Eenmaal geparkeerd op Brachen Siedlung is het een poëtisch vervoermiddel naar de binnenwereld van de bezoeker. Die kan vanaf een zwevend plateau in het midden van de kist staren naar de hemel. Dit kunstwerk van Rob Sweere is gebouwd met sponsoring van Van Doorn Packing Group, specialist in het verschepen van grote industriële objecten.
www.robsweere.nl

21 **Endopterygota**

Maaïke van Baal / Extrapool

Een cocon van een gevleugeld insect dient als kiosk. Zo'n drie meter hoog en aan de binnenkant bedekt met door Maaïke van Baal ontworpen behang. Endopterygota is onderdeel van Extrapools doorlopende behangproject, het 'dunste project van Nederland'.

www.extrapool.nl

22 **Nissan Prairie 1985**

A152 / Mobiele Paraplufabriek

A152 ontwerpers (Joris Budel en Yorick de Vries) transformeerden voor kunstenaarsinitiatief Paraplufabriek een Nissan Prairie (model 1985) tot een confronterend mobiel statement.

Vormgeving, typografie, techniek, visuele bravoure en twijfelachtige bruikbaarheid ballen zich op uitdagende wijze samen in dit sculpturale spektakelstuk, de pionier van de 'Multi Purpose Vehicles' omgebouwd tot Mobiele Paraplufabriek.

www.a152.nl / www.expoplu.nl

23 **Arnhemse architectuur**

CASA Arnhem

Het Arnhemse centrum voor (landschaps-)architectuur en stedenbouw CASA toont de 'Arnhemse Architectuurkaart 2000-2010'. Een fotografisch overzicht van twaalf spraakmakende Arnhemse projecten uit de 21^e eeuw, met ondermeer het Musiskwartier van Robert Stern en het stationsplan van Ben van Berkel. Fotografie: Thea van den Heuvel, Jan de Vries.

www.casa-arnhem.nl

21 **Endopterygota**

Maaïke van Baal / Extrapool

Der Kokon von einem Fluginsekt dient als Kiosk. Ungefähr drei Meter hoch und an der Innenseite mit von Maaïke van Baal entworfenen Tapeten bekleidet. Endopterygota ist Teil von Extrapools durchgehendem Tapetenprojekt, dem „dünnsten Projekt der Niederlande“.

www.extrapool.nl

22 **Nissan Prairie 1985**

A152 / Mobile Paraplufabriek

Die Designer von A152 (Joris Budel und Yorick de Vries) transformierten für die Kunstinitiative Paraplufabriek einen Nissan Prairie (Modell 1985) zu einem konfrontierenden mobilen Statement. Design, Typografie, Technik, visuelle Bravour und zweifelhafte Brauchbarkeit ballen sich auf herausfordernde Art und Weise in diesem skulpturalen Spektakel. Der Pionier von „Multi Purpose Vehicles“ umgewandelt bis Mobile Paraplufabriek

www.a152.nl / www.expoplu.nl

23 **Arnhemse architectuur**

CASA Arnhem

Das Zentrum für (Landschafts-)Architektur und Städtebau Arnhem CASA präsentiert die „Arnhemse Architekturkaart 2000-2010“. Ein fotografischer Überblick über zwölf tonangebende Projekte aus Arnhem aus dem 21. Jahrhundert. Mit u.a. "Het Musiskwartier" von Robert Stern und dem Bahnplan von Ben van Berkel. Fotografie: Thea van den Heuvel, Jan de Vries.

www.casa-arnhem.nl



Bild: Kim Bouvy

C Mobile Bauwerke / Mobiele bouwwerken

24 **KAPKAR/PBS-X4**

Frank Havermans, podium

De optredens op Brachen Siedlung vinden plaats op een mobiel podium ontworpen en gebouwd door Frank Havermans. Deze liet zich voor het ontwerp inspireren door de kloeke functionele architectuur van het industriële landschap in het Ruhrgebied. Het sculpturale podium is gemaakt van hergebruikt houtmateriaal.
www.frankhavermans.nl

25 **Not in my backyard**

Rob Voerman, bar

Van beeldend kunstenaar Rob Voerman zien we op Brachen Siedlung een intrigerend metalen 'huisje' met gekleurde ramen. In vorm losjes gebaseerd op de bloem van een distel (een mooie maar vaak ongewenste plant) is het huisje een commentaar op de door regelgeving aangeharkte openbare ruimte. Voerman gebruikt het huisje als 'groeikern' voor een informele bar met een terras van gevonden meubilair en sloophout.
www.robvoerman.nl

26 **M.I.R.**

Alphons ter Avest, museum

In samenwerking met een aantal Gelderse bedrijven ontwikkelde Alphons ter Avest met een team van architecten en bouwers een hightech mobiele tentoonstellingsruimte, de M.I.R. ('Modulair Interdisciplinair Ruimtestation'). De opvouwbare en uitklapbare M.I.R. bestaat uit een container met een uitbouw en een grote koepel van tentdoek. Deze wordt door Suze May Sho ingericht als tijdelijk museum.
www.alphonsteravest.nl

24 **KAPKAR/PBS-X4**

Frank Havermans, Podium

Die Auftritte auf Brachen Siedlung finden auf einem mobilen Podium von Frank Havermans statt. Havermans ließ sich von der stattlichen, funktionellen Architektur der Industrielandschaft des Ruhrgebietes inspirieren. Das skulpturale Podium ist aus recyceltem Holzmaterial hergestellt.
www.frankhavermans.nl

25 **Not in my backyard**

Rob Voerman, Bar

Der Bildende Künstler Rob Voerman präsentiert auf Brachen Siedlung ein faszinierendes „Häuschen“ aus Metall mit getönten Fenstern. In seiner Form frei der Blüte einer Distel nachempfunden (einer schönen, aber oftmals unerwünschten Pflanze), ist das Häuschen ein Kommentar zum durch Vorschriften ordentlich geharkten öffentlichen Raum. Voerman benutzt das Häuschen als „Keimzelle“ für eine informelle Bar mit Terrasse mit gefundenen Möbeln und gebrauchtem Holz.
www.robvoerman.nl

26 **M.I.R.**

Alphons ter Avest, Museum

In Zusammenarbeit mit einigen gelderländischen Unternehmen entwickelte Alphons ter Avest zusammen mit einem Team von Architekten und Bauleuten einen mobilen Hightech-Ausstellungsraum, die M.I.R. ('Modulair Interdisciplinair Ruimtestation'). Die zusammenfaltbare und ausklapbare M.I.R. besteht aus einem Container mit einem Ausbau und einer großen Kuppel aus Zeltplane und wird von Suze May Sho als zeitliches Museum eingerichtet.
www.alphonsteravest.nl



Rob Voerman / Bild: Ton Toemen